

PONENCIA PARA

7º CONGRESO INTERNACIONAL ENTRECULTURAS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

LA IMPORTANCIA DE LA INTERDISCIPLINARIEDAD EN LOS ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN

Título de la ponencia: La «fuerza performativa»: enunciados constataivos y cambios de lenguaje desde Donna Haraway a Paul B. Preciado.

Autora: Carmen Velasco Rengel

Entidad: Universidad de Málaga.

Resumen (250 palabras máximo): En esta ponencia se analiza el relato normativo utilizando la teoría de la performatividad del lenguaje. En 1954, el lingüista John Austin afirma que existe una diferencia entre los enunciados constataivos y los performativos. Walter Benjamin, Jacques Derrida o Judith Butler desarrollaron sus teorías sobre estos enunciados. Tanto Donna Haraway, en su libro *Testigo Modesto@Segundo Milenio* (2004), como Paul B. Preciado, tanto en *Testo Yonqui* (2008) como en su última obra *Un apartamento en Urano* (2019), discuten las estructuras culturales mediante una radicalidad formal que cuestiona los límites de lo literario proponiendo cambios en las estructuras sintácticas que lo sustentan. El proceso de escritura que proponen no resiste simplemente a la hegemonía del lenguaje dominante, sino que produce discursos disidentes que producen otra «fuerza performativa», como señala Preciado.

Lengua en la que va a realizar la exposición: español.